



**Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Manual de instrucciones**



**Kühlbox
Cooler box
Glacière
Nevera portátil**

CB-24

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie

das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Wenn eine Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Reinigungs- und Instandhaltungsmaßnahmen dürfen nur von Kindern über 8 Jahren und unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Gerät und Kabel dürfen nicht in die Hände von Kindern unter 8 Jahren gelangen.
- Das Gerät ist nicht dafür vorgesehen, über eine externe Zeitschaltuhr oder separate Fernbedienung gesteuert zu werden.
- Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, bei der Reinigung in Wasser eingetaucht zu werden. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung“ dazu geben.

 **ACHTUNG: Überhitzungsgefahr!**

Halten Sie die Lüftungsschlitze frei!

Wenn die beim Betrieb entstehende Wärme nicht ausreichend abgeführt wird, kann dies zur Überhitzung und Brand führen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist geeignet zum Kühlen vorgekühlter oder zum Warmhalten heißer Speisen und Getränke.

Es ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie z. B.:

- In Personalküchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
- Von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
- In Frühstückspensionen;
- Zum Campingeinsatz;
- In Kraftfahrzeugen.

Für folgende Verwendung ist es nicht bestimmt:

- In der Landwirtschaft;
- Im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.

Dieses Gerät darf nicht dem Regen ausgesetzt werden.

Lieferumfang

- 1 Kühlbox
- 1 Anschlusskabel für Wechselstrom 220 – 240 Volt
- 1 KfZ-Anschlusskabel für Gleichstrom 12 V/24 V
- 1 Trennsteg

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

i HINWEIS:

Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Anwendungshinweise

Allgemeine Hinweise

- Stellen Sie das Gerät nie in direkter Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen ab.
- Bei nach hinten geklapptem Griff und beim Tragen ist der Deckel fest verschlossen.
- Um die Kühlbox zu öffnen, klappen Sie den Griff nach vorne.
- Öffnen Sie den Deckel nicht häufiger als nötig. Lassen Sie den Deckel nicht länger als nötig offen stehen. Dies beeinflusst die Dauer der Kühl- oder Warmhalteleistung.
- Die Dauer der Kühlung oder des Warmhaltens ist auch abhängig von der Umgebungstemperatur.
- Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet.
- Das Gerät kann an zwei verschiedenen Energiequellen

angeschlossen werden.

- Wechselstrom 220-240 V \sim oder

- Gleichstrom 12 V/24 V ---

- Mit den Schaltern AC - OFF - DC und COLD - OFF - HOT schalten Sie das Gerät ein und aus. Beide Schalter müssen in der gewünschten Stellung eingeschaltet sein, um die Funktion des Gerätes zu gewährleisten.
- Die jeweilige Kontrollleuchte zeigt Ihnen den Betrieb an:
 - Grün für Kühlen
 - Rot für Warmhalten
- Schalten Sie nicht direkt von einer Betriebsart in die andere. Möchten Sie die Betriebsart wechseln, schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie ca. 30 Minuten, bevor Sie die andere Betriebsart einschalten.

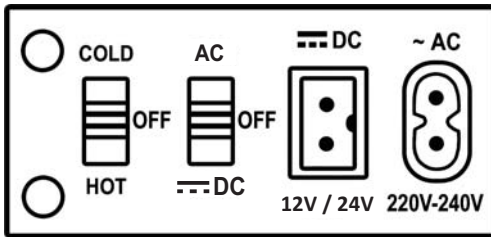
Kühlen

- Sie können mit dem Gerät gekühlte Ware für mehrere Stunden kühl halten.
- Stellen Sie den Schalter auf Position „COLD“.
- Für eine optimale Kühlung lagern Sie ausschließlich bereits gekühlte Speisen / Getränke in der Kühlbox. Wählen Sie einen vor Sonnenstrahlen geschützten Einsatzort.

Warmhalten

- Sie können heiße Speisen / Getränke für mehrere Stunden warmhalten, maximal 50 bis 60 °C.
- Stellen Sie den Schalter auf Position „HOT“.
- Das Peltier-Element schaltet sich in Abständen aus und an, um die Temperatur zu halten. Die rote Kontrollleuchte leuchtet, wenn das Peltier-Element in Betrieb ist und der Ventilator läuft.
- Das Gerät ist nicht zum Erhitzen geeignet. Kalte Lebensmittel erwärmen sich in dem Gerät nach ca. 2 Stunden minimal.

Benutzung des Gerätes



Stellen Sie sicher, dass beide Schalter auf Position „OFF“ stehen.

Anschluss an Wechselstrom

1. Entfernen Sie ggf. das Anschlusskabel für Gleichstrom.
2. Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, 220-240 V \sim beträgt.
3. Stecken Sie das Anschlusskabel für Wechselstrom in die Buchse \sim AC an dem Gerät. (s. Abb.)
4. Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.
5. Stellen Sie den Schalter auf \sim AC.
6. Stellen Sie den Schalter auf COLD für Kühlen oder auf HOT für Warmhalten.

Anschluss an Gleichstrom

1. Entfernen Sie ggf. das Anschlusskabel für Wechselstrom.
2. Schalten Sie den Motor des Kraftfahrzeuges an --- .
3. Stecken Sie das Anschlusskabel für Gleichstrom in die Buchse --- DC an dem Gerät. (s. Abb.)
4. Schließen Sie das Gerät an den Zigarettenanzünder in dem Kraftfahrzeug an.
5. Stellen Sie den Schalter auf --- DC.
6. Stellen Sie den Schalter auf COLD für Kühlen oder auf HOT für Warmhalten.

i HINWEIS:

Schonen Sie die Batterie Ihres Kraftfahrzeuges. Betreiben Sie das Gerät im Kfz nur bei laufendem Motor.

Betrieb beenden

Es erfolgt keine automatische Abschaltung. Das Gerät läuft permanent, solange es an einer Energiequelle angeschlossen und eingeschaltet ist.

1. Stellen Sie beide Schalter auf Position „OFF“.
2. Ziehen Sie das Anschlusskabel aus der Steckdose / dem Zigarettenanzünder.
3. Ziehen Sie das Anschlusskabel aus dem Gerät.

Reinigung

⚠️ WARNUNG:

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer das Anschlusskabel aus dem Gerät und aus der Steckdose / dem Zigarettenanzünder!
- Tauchen Sie das Gerät auf keinen Fall unter Wasser! Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠️ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
 - Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
-
- Der Deckel ist abnehmbar. Ziehen Sie den Deckel aus der Halterung nach oben heraus.
 - Benutzen Sie zur Reinigung für Innen und Außen ein feuchtes Tuch. Sie können dem Tuch ein Handspülmittel zufügen.
 - Trocknen Sie mit einem Tuch nach.
 - Befestigen Sie den Deckel wieder in der Halterung.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Störungsbehebung

Gerät ist ohne Funktion

Mögliche Ursache:

Die Schalterstellung ist nicht richtig gewählt.

Abhilfe:

Überprüfen Sie die Schalterstellung.

Mögliche Ursache:

Das Gerät bekommt keinen Strom.

Abhilfe:

Überprüfen Sie den Anschluss an die Energiequelle.

- Überprüfen Sie die Haushaltsteckdose mit einem anderen Gerät.
- Kontrollieren Sie die Haussicherung.
- Steckt der Stecker richtig in dem Gerät und in der Energiequelle?
- Funktioniert der Zigarettenanzünder Ihres Kraftfahrzeuges einwandfrei?

Gerät funktioniert nicht mit Gleichstrom

Mögliche Ursache:

Die Sicherung im Stecker des 12V / 24V Anschlusskabels ist defekt.

Abhilfe:

Ersetzen Sie die Sicherung. Diese erhalten Sie im Fachhandel.

Mögliche Ursache:

Der Zigarettenanzünder Ihres Kraftfahrzeuges ist defekt.

Abhilfe:

Wenden Sie sich an einen Fachmann für Kraftfahrzeuge

Das Gerät schaltet sich während des Betriebs aus

Mögliche Ursache:

Die Belüftung ist nicht gewährleistet.

Abhilfe:

- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass die Luft frei zirkulieren kann.

Technische Daten

Modell:.....CB-24

Bemessungsspannung/frequenz:.....220-240V~50Hz

Leistungsaufnahme Kühlen:.....60 W

Warmhalten: 55 W

Schutzklasse:II



Gleichstrom

Spannungsversorgung:.....12V / 24V 

Leistungsaufnahme Kühlen:.....46W

Warmhalten:42W

Entsorgung



Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass Ihr Elektro- oder Elektronik-Altgerät von Haushaltsabfällen getrennt entsorgt werden muss.

Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste of Electrical and Electronic Equipment; deutsch: Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) (2012/19/EU) wurde etabliert, um Produkte unter Verwendung der bestmöglichen Recyclingtechniken wiederzuverwerten, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren, gefährliche Substanzen zu behandeln und weitere Deponien zu vermeiden. Wenden Sie sich für weitere Informationen über die korrekte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall bitte an Ihre örtlichen Behörden.

Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked.

It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE:

This highlights tips and information.

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance

and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.

- Do not operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

 **WARNING!**

Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

Special Safety Instructions for this Machine

- If a power cord from this appliance becomes damaged, it must be replaced by a special cord which is available from the manufacturer or their customer service.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not immerse the device into water for cleaning. Please follow the instructions as stipulated in the chapter “Cleaning”.

 **CAUTION: Risk of overheating!**

Keep the ventilation slots free!

If the heat generated by the operation is not properly dissipated, it can result in overheating and fire.

Intended Use

The appliance is designed for the cooling of pre-cooled or for keeping hot dishes and beverages warm.

It is intended for use in the household and in similar applications, such as:

- In personal kitchen areas in shops, offices and other work areas;
- By guests in hotels, motels and other accommodation;
- In bed and breakfast accommodation;
- To use for camping;
- In motor vehicles.

It is not intended for the following use:

- In agriculture;
- In catering and similar wholesale use.

This appliance may not be exposed to the rain.

Supplied parts

- 1 Cooler box
- 1 Power cord for AC current 220-240 Volt
- 1 Car power cord for DC 12 V/24 V
- 1 Barrier strip

Unpacking the appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all the packaging material such as plastic bags, filler material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check that all parts are supplied in the package.

i NOTE:

The appliance may still contain dust or production residues. We recommend that you clean the appliance as described under "Cleaning".

Instructions

General information

- Never place the appliance next to naked flames or other heat sources.
- The lid is locked when the handle is pushed back and when carrying.
- To open the cooler box, pull the handle forward.
- Do not open the lid more often than required. Do not leave the lid open more often than is necessary. This will influence the duration of the cooling or keeping warm.
- The duration of the cooling or keeping warm is also dependent on the ambient temperature.
- The appliance is not suitable for permanent operation.
- The appliance can be connected to two different energy sources.
 - Alternating current 220-240 V~ or
 - Direct current 12V/24V ---
- You can switch the appliance on and off using the AC-OFF-DC and COLD – OFF – HOT switches. Both switches must be switched on at the required setting to ensure that the appliance functions properly.
- The respective indicator lamp will indicate the mode:

- Green for cooling
- Red for keeping warm
- Do not switch directly from one operating mode into the other. If you would like to change the operating mode, turn the appliance off. Wait about 30 minutes before you switch it to the other operating mode.

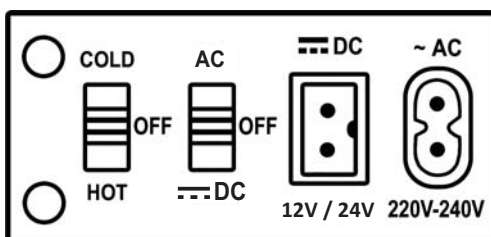
Cooling

- You may keep cold foods cold for several hours.
- Turn the switch to the “COLD” position.
- For best results, only store already cooled food / beverages in the cooler. Select a place of use that is protected from direct sunlight.

Keeping warm

- You may keep hot food / beverages warm for several hours, maximum 50 to 60 °C.
- Set the switch to the “HOT” position.
- The peltier element will switch off and on at intervals to maintain the temperature. The red control light will be lit up when the Peltier element is in operation and when the fan is running.
- The appliance is not designed for reheating. Cold food will only warm up slightly after about 2 hours.

Using the Appliance



Make sure that both switches are in the “OFF” position.

Connection to the alternating current

1. Remove the power cord for the direct current, if necessary.
2. Check to make sure that the mains voltage that you want to use is 220 – 240 V \sim .
3. Plug the power cord for alternating current into the \sim AC socket on the appliance (see Fig.)
4. Connect the device to a properly installed earthed socket.
5. Set the switch to \sim AC.
6. Set the switch to COLD for cooling and to HOT for keeping warm.

Connection to the direct current

1. Remove the power cord for the alternating current, if necessary.
2. Turn on the engine of the motor vehicle.
3. Plug the power cord for direct current into the --- DC socket on the appliance. (See Fig.)
4. Connect the appliance to the cigarette lighter in the motor vehicle.
5. Set the switch to --- DC.
6. Set the switch to COLD for cooling or to HOT for keeping warm.

i NOTE:

Save the battery of your motor vehicle. Only run the appliance in the motor vehicle while the engine is running.

Terminating operation

There is no automatic shut-off. The appliance runs permanently while it is connected to a power supply and switched on.

1. Set both switches to the “OFF” position.
2. Unplug the power cord from the socket or the cigarette lighter.
3. Unplug the power cord from the appliance.

Cleaning

WARNING:

- Always unplug the power cord from the appliance and from the socket / the cigarette lighter!
- Never immerse the appliance in water! Otherwise this might result in an electric shock or fire.

CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

- The lid is removable. Pull the lid upwards out of the holder.
- Use a moist towel to clean the inside and the outside. You may add a dishwashing liquid to the towel.
- Dry it with a cloth afterwards.
- Fasten the lid back into the holder.

Storage

- Clean the appliance as described and allow it to dry.
- We recommend that you keep the appliance in the original packaging if it will not be used for long periods.
- Always store the appliance out of the reach of children in a dry, well ventilated place.

Troubleshooting

Appliance is not functioning

Possible cause:

The switch setting has not been selected correctly.

Remedy:

Check the switch setting.

Possible cause:

There is no current being supplied to the appliance.

Remedy:

Check the connection to the energy source.

- Check the domestic power socket with a different appliance.
- Check the fusebox.
- Is the connector plugged in correctly into the appliance and into the energy source?
- Does the cigarette lighter of your motor vehicle work without a problem?

Appliance does not function with direct current

Possible cause:

The fuse in the plug of the 12V / 24V power cord is faulty.

Remedy:

Replace the fuse. You can obtain one from a specialized dealer.

Possible cause:

The cigarette lighter of your motor vehicle is faulty.

Remedy:

Contact a specialist for motor vehicles.

The appliance shuts off during operation

Possible cause:

Inadequate ventilation.

Remedy:

- Keep the ventilation slots free
- Position the appliance so that the air may circulate freely

Technical Specifications

Model:.....CB-24

Alternating current

Rated voltage/frequency:.....220-240V~50Hz

Power consumption Cooling:...60 W

Keeping warm:.....55 W

Protection class:.....II



Direct current

Power supply:..... 12V / 24V 

Power rating Cooling:.....46W

Keeping warm:.....42W

Waste Management



The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life. The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive(2012/19/EU) has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous espérons qu'il vous apportera satisfaction.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides.

S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.

- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez jamais fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée

AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film.

Il y a risque d'étouffement !

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- Si un cordon électrique de cet appareil est endommagé, remplacez-le par un cordon spécial disponible auprès du fabricant ou de son service client.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants d'âge supérieur à 8 ans et par les personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites, ainsi que par les personnes sans expérience ou connaissances, tant qu'elles sont supervisées et instruites à l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien peuvent être effectués par les enfants âgés de plus de 8 ans et s'ils le font sous surveillance.
- Ne pas laisser l'appareil et son cordon à portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé conjointement avec un minuteur externe ou un système de contrôle à distance séparé.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer. Veuillez suivre les instructions comme décrites dans le chapitre "Nettoyage".



ATTENTION : Risque de surchauffe !

Dégagez les fentes de ventilation !

Si la chaleur produite par le fonctionnement ne s'est pas correctement dissipée, cela peut causer une surchauffe et un incendie.

Utilisation prévue

L'appareil est conçu pour refroidir des plats pré-réfrigérés ou garder des boissons ou des plats chauds au chaud.

Il est prévu pour un usage domestique et pour les usages similaires tels que :

- Les espaces cuisines personnels des magasins, bureau et autres lieux de travail ;
- Par les invités dans les hôtels, motels et autre logement ;
- Les gîtes touristiques ;
- Le camping ;
- Les véhicules motorisés.

Il n'est pas prévu pour les usages suivants :

- L'agriculture ;
- La restauration et le commerce de gros.

Cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

Pièces fournies

- 1 Glacière
- 1 Cordon électrique pour courant CA 220 – 240 Volt
- 1 Cordon électrique pour voiture pour courant CC 12 V/24 V
- 1 Barrette de connexion

Déballer l'appareil


1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Retirez tout le matériel d'emballage tel que les sacs plastiques, le matériel de remplissage, les colliers de serrage et le carton.
3. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes dans l'emballage.

i NOTE :

L'appareil peut encore contenir de la poussière et des résidus de production. Nous vous conseillons de nettoyer l'appareil comme décrit sous "Nettoyage".

Conseils d'utilisation

Informations générales

- Ne placez jamais l'appareil près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur.
- Le couvercle est verrouillé lorsque vous abaissez la poignée et pendant le transport.
- Pour ouvrir la glacière, poussez la poignée vers le bas.
- N'ouvrez pas le couvercle plus souvent que prévu. Ne laissez pas le couvercle ouvert inutilement. Cela affectera la durée de refroidissement ou de maintien au chaud.
- La durée de refroidissement ou de maintien au chaud dépend également de la température ambiante.
- L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé en permanence.
- L'appareil peut se brancher à deux sources d'énergie différentes.
 - Courant alternatif 220 – 240 V~ ou
 - Courant continu 12 V/24 V 

- Vous pouvez activer et désactiver l'appareil à l'aide des boutons AC - OFF - DC et COLD - OFF - HOT.
Les deux boutons doivent être activés et bien réglés pour garantir que l'appareil fonctionne correctement.
- L'indicateur lumineux respectif indique le mode :
 - Vert pour refroidir
 - Rouge pour maintenir au chaud
- Ne basculez pas directement d'un mode de fonctionnement à l'autre. Si vous souhaitez changer le mode de fonctionnement, éteignez l'appareil. Attendez 30 minutes avant de basculer vers l'autre mode de fonctionnement.

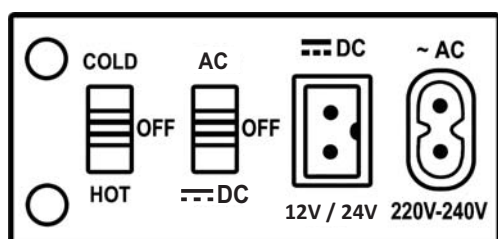
Refroidissement

- Vous pouvez maintenir les aliments froids au froid pendant plusieurs heures.
- Réglez l'interrupteur sur la position "COLD".
- Pour de meilleurs résultats, ne stockez que les boissons/aliments déjà réfrigérés dans la glacière. Sélectionnez un lieu d'utilisation à l'abri des rayons directs du soleil.

Maintien au chaud

- Vous pouvez maintenir les boissons/aliments chauds au chaud pendant plusieurs heures, maximum 50 à 60 °C.
- Réglez l'interrupteur sur la position "HOT".
- L'élément Peltier s'éteint et s'allume par intervalles pour maintenir la température. L'indicateur lumineux rouge s'allume lorsque l'élément Peltier et le ventilateur fonctionnent.
- L'appareil n'est pas conçu pour réchauffer. Les aliments froids ne se réchaufferont légèrement qu'au bout d'environ 2 heures.

Utilisation de l'appareil



Assurez-vous que les deux boutons sont sur “OFF”.

Branchement au courant alternatif

1. Retirez le cordon électrique pour le courant continu, si besoin est.
2. Vérifiez que la tension électrique que vous souhaitez utilisée est 220 – 240 V ~.
3. Branchez le cordon électrique pour le courant alternatif à la prise ~ AC de l'appareil (voir Fig.)
4. Branchez l'appareil à une prise correctement installée et reliée à la terre.
5. Réglez le bouton sur ~AC
6. Réglez l'interrupteur sur COLD pour refroidir et sur HOT pour maintenir au chaud.

Branchement au courant continu

1. Retirez le cordon électrique pour le courant alternatif, si besoin est.
2. Mettez le moteur du véhicule motorisé en marche.
3. Branchez le cordon électrique pour le courant continu à la prise ---DC de l'appareil. (Voir Fig.)
4. Branchez l'appareil à l'allume-cigare du véhicule motorisé.
5. Réglez le bouton sur ---DC .
6. Réglez l'interrupteur sur COLD pour refroidir et sur HOT pour maintenir au chaud.

i NOTE :

Économisez la batterie de votre véhicule motorisé. N'utilisez l'appareil que dans le véhicule motorisé lorsque le moteur tourne.

Mettre fin à l'utilisation

Il n'y a pas de dispositif d'arrêt automatique. L'appareil fonctionne toujours lorsqu'il est branché à l'alimentation et allumé.

1. Réglez les deux boutons sur "OFF".
2. Débranchez le cordon électrique de la prise ou de l'allumecigare.
3. Débranchez le cordon électrique de l'appareil.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours le cordon électrique de l'appareil et de la prise/l'allume-cigare !
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ! Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

⚠ ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- Le couvercle est amovible. Tirez le couvercle vers le haut pour le sortir du support.
- Utilisez un torchon humide pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur. Vous pouvez ajouter du liquide vaisselle au torchon.
- Puis, séchez-le avec un tissu.
- Fixez à nouveau le couvercle au support.

Stockage

- Conservez l'appareil comme il est décrit et laissez-le sécher.
- Nous vous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec et bien aéré.

Dépannage

L'appareil ne fonctionne pas

Raison possible :

Le réglage du bouton n'a pas été correctement sélectionné.

Solution :

Vérifiez le réglage du bouton.

Raison possible :

Aucun courant n'alimente l'appareil.

Solution :

Vérifiez le branchement à la source d'énergie.

- Vérifiez la prise électrique domestique avec un autre appareil.
- Vérifiez la boîte à fusibles.
- Le connecteur est-il correctement branché à l'appareil et à la source d'énergie ?
- L'allume-cigare de votre véhicule motorisé fonctionne-t-il sans problème ?

L'appareil ne fonctionne pas avec du courant continu

Raison possible :

Le fusible dans la fiche du cordon électrique 12V / 24V est défectueux.

Solution :

Remplacez le fusible. Vous pouvez vous en procurer auprès d'un spécialiste.

Raison possible :

L'allume-cigare de votre véhicule motorisé est défectueux.

Solution :

Contactez un spécialiste de véhicules motorisés.

L'appareil s'arrête pendant son utilisation

Raison possible :

Ventilation insuffisante.

Solution :

- Dégagez les fentes de ventilation
- Placez l'appareil afin que l'air puisse circuler librement.

Données techniques

Modèle:.....CB-24

Alimentation:.....220-240V~50Hz

Consommation en mode refroidissement:.....60 W

maintien au chaud:55 W

Classe de protection:II



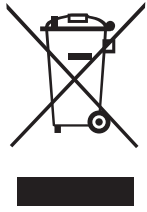
Courant continu

Alimentation:.....12V / 24V 

Puissance nominale en mode refroidissement:.....46W

maintien au chaud:42W

Gestion des déchets



Le symbole ci-dessus et apposé sur le produit indique que ce dernier appartient à la catégorie des équipements électriques et électroniques et ne doit donc pas être mis au rebut avec les autres déchets

domestiques ou commerciaux en fin de vie utile.

La directive Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive (2012/19/EU) a été mise en place pour encourager la mise en place des meilleures techniques disponibles pour la récupération et le recyclage, minimisant ainsi l'impact négatif des substances nocives et dangereuses sur l'environnement et éviter la prolifération des décharges. Prenez contact avec les autorités locales compétentes pour en savoir plus sur la manière correcte de disposer des équipements électriques et électroniques.

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute con el uso de este aparato.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Observaciones generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien, y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija

de la caja de enchufe.

- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- No utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

¡AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina.

¡Existe peligro de asfixia!

Instrucciones especiales de seguridad para el aparato

- Si el cable de alimentación de este aparato resulta dañado debe ser sustituido con un cable especial que podrá encontrar a través del fabricante o de su servicio al cliente.
- Pueden utilizar este aparato niños mayores de 8 años y personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, siempre que se les someta a supervisión o se les instruya respecto a su uso de forma segura y de manera que entiendan los peligros existentes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que tengan más de 8 años y reciban supervisión.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños

menores de 8 años de edad.

- El aparato no está diseñado para ser usado mediante un temporizador externo o sistema de control remoto independiente.
- No sumerja en agua el aparato para su limpieza. Siga las instrucciones según lo establecido en el capítulo “Limpieza”.



ATENCIÓN: ¡Peligro de sobrecalentamiento!

¡Mantener libres las ranuras de ventilación!

Si el calor generado por el funcionamiento del aparato no se disipa adecuadamente, puede dar lugar a un sobrecalentamiento o incendio.

Uso previsto

El aparato está diseñado para enfriar pre-congelados o para mantener platos y bebidas calientes.

Su uso previsto es en el hogar y ambientes similares, tales como:

- áreas de cocina de tiendas, oficinas y otras áreas de trabajo;
- habitaciones de hoteles, moteles y otros alojamientos;
- alojamientos bed and breakfast;
- campings;
- vehículos de motor.

No está previsto su uso en los siguientes casos:

- en agricultura;
- en servicios de catering y uso similar al por mayor.

Este aparato no debe estar expuesto a la lluvia.

Piezas suministradas

1 Nevera portátil

1 Cable de alimentación para corriente alterna CA 220-240 Volt

1 Cable de alimentación para coche para corriente directa
CC 12 V/24 V

1 Regleta de conexión

Desembalaje del aparato

1. Sacar el aparato de su embalaje.
2. Retirar todo el embalaje como bolsas de plástico, material de relleno, bridas y embalajes de cartón.
3. Comprobar que todas las piezas están contenidas en el embalaje.

i NOTA:

El aparato puede contener polvo o residuos de la producción. Se recomienda limpiar el aparato como se describe en la sección „Limpieza”.

Notas de aplicación

Información general

- No situar el aparato cerca de llamas u otras fuentes de calor.
- Cuando el asa esté girada hacia atrás y durante el transporte, la tapa está bien cerrada.
- Para abrir la nevera portátil, girar el asa hacia adelante.
- No abrir la tapa más veces de las necesarias. No dejar la tapa abierta más tiempo del necesario. Esto influenciará la duración del frío o del calor.
- La duración del frío o del calor también depende de la temperatura ambiente.
- El aparato no es apto para funcionar siempre.
- El aparato se puede conectar a dos fuentes de energía diferentes.
 - Corriente alterna 220 – 240 V \sim o
 - Corriente directa 12 V/24 V —
- Puede encender y apagar el aparato usando los interruptores AC - OFF - MAX y COLD – OFF – HOT. Ambos interruptores se deben encender en el ajuste requerido, para garantizar que el aparato funcione correctamente.
- La correspondiente luz de señalación indicará el modo:

- Verde para frío
- Rojo para calor
- No cambiar directamente de un modo de funcionamiento a otro. Si se desea cambiar el modo de funcionamiento, apagar primero el aparato. Esperar unos 30 minutos antes de encender el aparato en el otro modo de funcionamiento.

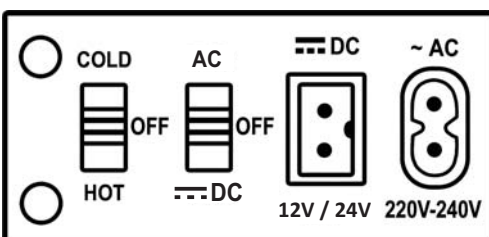
Mantenimiento del frío

- Es posible mantener alimentos fríos durante varias horas.
- Poner el interruptor en la posición “COLD”.
- Para obtener mejores resultados, introducir en la nevera sólo alimentos/bebidas ya fríos. Seleccionar un lugar reparado de la luz directa del sol.

Mantenimiento del calor

- Es posible mantener alimentos/bebidas calientes durante varias horas, máximo de 50°C a 60°C.
- Colocar el interruptor en la posición “HOT”.
- El elemento Peltier se encenderá y se apagará a intervalos para mantener la temperatura. La luz roja de control se encenderá cuando el elemento Peltier entre en funcionamiento y cuando el ventilador esté funcionando.
- El aparato no ha sido diseñado para calentar. Los alimentos fríos se calentarán sólo ligeramente tras unas 2 horas.

Cómo usar el aparato



Asegurarse de que ambos interruptores se encuentren en la posición “OFF”.

Conexión a la corriente alterna

1. Si es necesario desconectar el cable de alimentación de la corriente directa.
2. Comprobar que el voltaje a utilizar sea 220 – 240 V \sim .
3. Conectar el cable de alimentación al enchufe de corriente alterna \sim AC del aparato (véase Fig.)
4. Conectar el aparato a un enchufe a tierra correctamente instalado.
5. Ajuste el interruptor en \sim AC.
6. Colocar el interruptor en COLD para mantener el frío y en HOT para mantener el calor.

Conexión a la corriente directa

1. Si es necesario, desconectar el cable de alimentación de la corriente alterna.
2. Poner en marcha el motor del vehículo.
3. Conectar el cable de alimentación directa $\text{---} \text{DC}$ al enchufe de corriente directa del aparato. (Véase Fig.)
4. Conectar el aparato al encendedor del vehículo.
5. Ajuste el interruptor en $\text{---} \text{DC}$.
6. Colocar el interruptor en COLD para mantener el frío o en HOT para mantener el calor.

i NOTA:

Ahorre la batería de su vehículo. Haga funcionar el aparato sólo cuando el vehículo esté en marcha.

Apagar el aparato

No dispone de apagado automático. El aparato funciona continuamente siempre que esté conectado a una fuente de energía y que esté encendido.

1. Colocar ambos interruptores en la posición “OFF”.
2. Desenchufar el cable de alimentación del enchufe o del

encendedor del vehículo.

3. Desenchufar el cable de alimentación del aparato.

Limpieza



AVISO:

- ¡Desenchufar siempre el cable de alimentación del aparato y del enchufe / encendedor del vehículo!
- ¡No sumergir el aparato en agua! Podría causar un electrochoque o un incendio.



ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
 - No utilice detergentes agresivos o abrasivos.
-
- La tapa es desmontable. Tirar de la tapa hacia arriba fuera del soporte.
 - Utilizar un paño húmedo para limpiar el interior y el exterior. Es posible utilizar un detergente líquido con el paño.
 - Secar a continuación con un paño.
 - Volver a colocar la tapa dentro del soporte.

Almacenamiento

- Limpie el aparato tal como se describe y deje que se seque.
- Le recomendamos que guarde el aparato en el embalaje original si no va a utilizarlo durante un largo período de tiempo.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar seco y bien ventilado.

Solución de problemas

La aplicación no funciona

Posible causa:

El ajuste del interruptor no se ha seleccionado correctamente

Solución:

Comprobar el ajuste del interruptor.

Posible causa:

No se suministra corriente al aparato.

Solución:

Comprobar la conexión a la fuente de energía.

- Comprobar el funcionamiento del enchufe con otro aparato.
- Comprobar la caja de fusibles.
- ¿El enchufe está conectado correctamente al aparato y a la fuente de energía?
- ¿El encendedor de su vehículo funciona correctamente?

El aparato no funciona con corriente directa

Posible causa:

El fusible del enchufe del cable de alimentación de 12V / 24V es defectuoso.

Solución:

Sustituir el fusible. Es posible obtener uno en un distribuidor especializado.

Posible causa:

El encendedor de su vehículo es defectuoso.

Solución:

Ponerse en contacto con una oficina mecánica.

El aparato se apaga

Posible causa:

Ventilación inadecuada.

Solución:


- Mantener libres las ranuras de ventilación.
- Colocar el aparato de modo que el aire pueda circular libremente.

Datos técnicos

Modelo:.....CB-24
Suministro de tensión.....220-240V~50Hz
Consumo de energía Mantenimiento del frío:.... 60 W
Mantenimiento del calor: 55 W
Clase de protección:II



Corriente directa

Fuente de alimentación:.....12V / 24V 
Grado de energía Mantenimiento del frío:.....46W
Mantenimiento del calor:42W

Respete el medio ambiente



El símbolo mostrado arriba y en el producto indica que el producto está clasificado como equipo eléctrico y electrónico, y no debe desecharse con otros residuos domésticos o comerciales al final de su vida útil.

La Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) (2012/19/EU) se ha emitido para reciclar productos usando las mejores técnicas disponibles para la recuperación y el reciclaje para minimizar el impacto en el medioambiente, tratar cualquier sustancia peligrosa y evitar el aumento de vertederos. Contacte con sus autoridades locales para obtener más información sobre la eliminación correcta de equipos eléctricos y electrónicos.